

# **Catalogage d'archives et de manuscrits dans le système Aleph (IDS)**

Pierre Gavin

Tagung der BBS-Gruppe Handschriften

3. Juli 2008 UB Basel



# Les bibliothèques

Depuis plus de 30 ans, les bibliothèques sont **sous pression**:

- augmentation des achats
- augmentation des fonds
- augmentation des lecteurs et des emprunts
- nouveaux services



# Les bibliothèques

## **Solution:**

améliorer la productivité en travaillant en réseau et en adoptant les normes internationales

## **Rero, IDS:**

- 2 grands réseaux
- 2 systèmes
- les normes internationales MARC21 et AACR2



# Et les archives?

**Problème concret en 2001 pour P. Gavin et B.**

**Wessendorf:** quelle solution pour UB Basel, pour Gosteli Archiv, pour Rorschach Archiv et autres?

**Constat en 2001:**

1) il y a en Suisse plusieurs solutions hétérogènes (Word, Filemaker, Access, Faust, Scope, Basis, solutions locales, etc.), ...et pas de réseau

2) il y a des normes (ISAD, EAD), mais elles sont peu connues et peu répandues



## **Solution retenue en 2001 dans le cadre de IDS Basel/Bern**

- 1) adopter les normes internationales** (condition sine qua non pour l'évolution à long terme)
- 2) travailler en réseau**, avec un système déjà installé (Aleph)



# La solution Bâle/Bern, en 2 mots

## Serveur Aleph à Bâle

[http://aleph.unibas.ch/F/?func=file&file\\_name=ibb-archives](http://aleph.unibas.ch/F/?func=file&file_name=ibb-archives)

- Une base pour les bibliothèques du réseau
- Une autre base pour les archives
- Paramétrage du module de catalogage
- Paramétrage du Web OPAC
- Normes ISAD
- Format (codification): MARC, compatible EAD



# Avantages pour le public

**Web OPAC:** la même interface graphique,  
les mêmes mécanismes de recherche

**Accès global** aux fonds d'archives  
catalogués

(« Annemarie Häberlin »: un fonds dans Gosteli-Archiv,  
plusieurs lettres dans UB Basel)



# Avantages pour le personnel

**le même système, les mêmes  
procédures de catalogage et de  
recherches**



# Avantages pour le réseau

- **pas de nouveau système à installer et à gérer**
- **pas de nouveau serveur**
- **politique des données en réseau**
- **sécurité des données à long terme**
- **coûts très faibles**



# Le format « MARC-like »

**Au cœur de la solution:  
le format « MARC-like »**

- **Champs avec étiquettes MARC**
- **Compatibilité complète avec ISAD et EAD**



# Champ ISAD „Importance matérielle“ = „Umfang“

## 3.1.5 Umfang (Menge oder Abmessungen) = 300

ISAD(G) englisch	Extent and medium of the unit of description (quantity, bulk, or size)
ISAD(G) deutsch	(Umfang (Menge oder Abmessungen)
ISAD(G) französisch	Importance matérielle et support de l'unité de description (quantité, volume ou dimension)
EAD XML	<physdesc>
IDS-MARC	300 = Physical description
OPAC	300 = Umfang

### Feld 300 (NR)

Indikatoren: ##

Unterfeldcodes:

\$a

**Bemerkung:** die präzise Definition der Unterzonen \$a, \$b und \$c scheint sehr schwierig und unnütz (keine präzise Definition in den abgefragten Dokumenten); wir verzichten darauf zugunsten einer einzigen Unterzone \$a

### Beispiele

300 \$a 350 vol. , reliure toile, 10 m.  
300 \$a 300 Kartons (30 lfd. m)

300 \$a 350 vol., reliure toile, 10 m.

# Notice complète

Header	<b>LDR</b>			-----ntm--22-----2u-4500
Fix. Daten	<u>008</u>			020403m19101921sz-----00----ge r--
Autor/in	<u>100</u>		<u>a</u>	Rorschach, Hermann
			<u>d</u>	1884-1922
Dokument	<u>245</u>		<u>a</u>	Correspondence from and to Eugen Bleuler 1910-1921
Ort Vorlage	<u>260</u>		<u>c</u>	1910-1921
Phys. Beschr.	<u>300</u>		<u>a</u>	1 folder, 14 letters
Verz. stufe	<u>351</u>		<u>c</u>	File
Verknüpfung	<u>490</u>		<u>a</u>	Fonds Hermann Rorschach. Series 2, Correspondence. 1, Correspondence from and to Hermann Rorschach
			<u>v</u>	vol. 1
			<u>i</u>	1
			<u>w</u>	46284
Publikationen	<u>581</u>		<u>a</u>	The letters are to a great extent published in Hermann Rorschach: Briefwechsel. Bern: Huber, 2004
Datum	<u>591</u>		<u>a</u>	1910-1921
AutorIn	<u>700</u>		<u>a</u>	Bleuler, Eugen
			<u>d</u>	1857-1939
Adressat Person	<u>901</u>	<u>9</u>	<u>a</u>	Bleuler, Eugen
			<u>d</u>	1857-1939
Adressat Person	<u>901</u>	<u>9</u>	<u>a</u>	Rorschach, Hermann
			<u>d</u>	1884-1922



# Notice complète

La même notice dans le Web OPAC

<b>Standort</b>	ARCHIV: BE UB ZB: Rorschach-Archiv. STANDORT: Fonds Hermann Rorschach. SIGNATUR: Rorsch HR 2 : 1:1
<b>Dokument</b>	Correspondence from and to Eugen Bleuler 1910-1921
<b>Autor/in</b>	<u>Rorschach, Hermann, 1884-1922</u>
<b>Autor/in</b>	<u>Bleuler, Eugen, 1857-1939</u>
<b>Adressat/in</b>	<u>Bleuler, Eugen, 1857-1939</u>
	<u>Rorschach, Hermann, 1884-1922</u>
<b>Datum (Vorlage)</b>	1910-1921
<b>Verzeichnungsstufe</b>	File
<b>Datum</b>	1910-1921
<b>Umfang</b>	1 folder,14 letters





# Types de documents

---

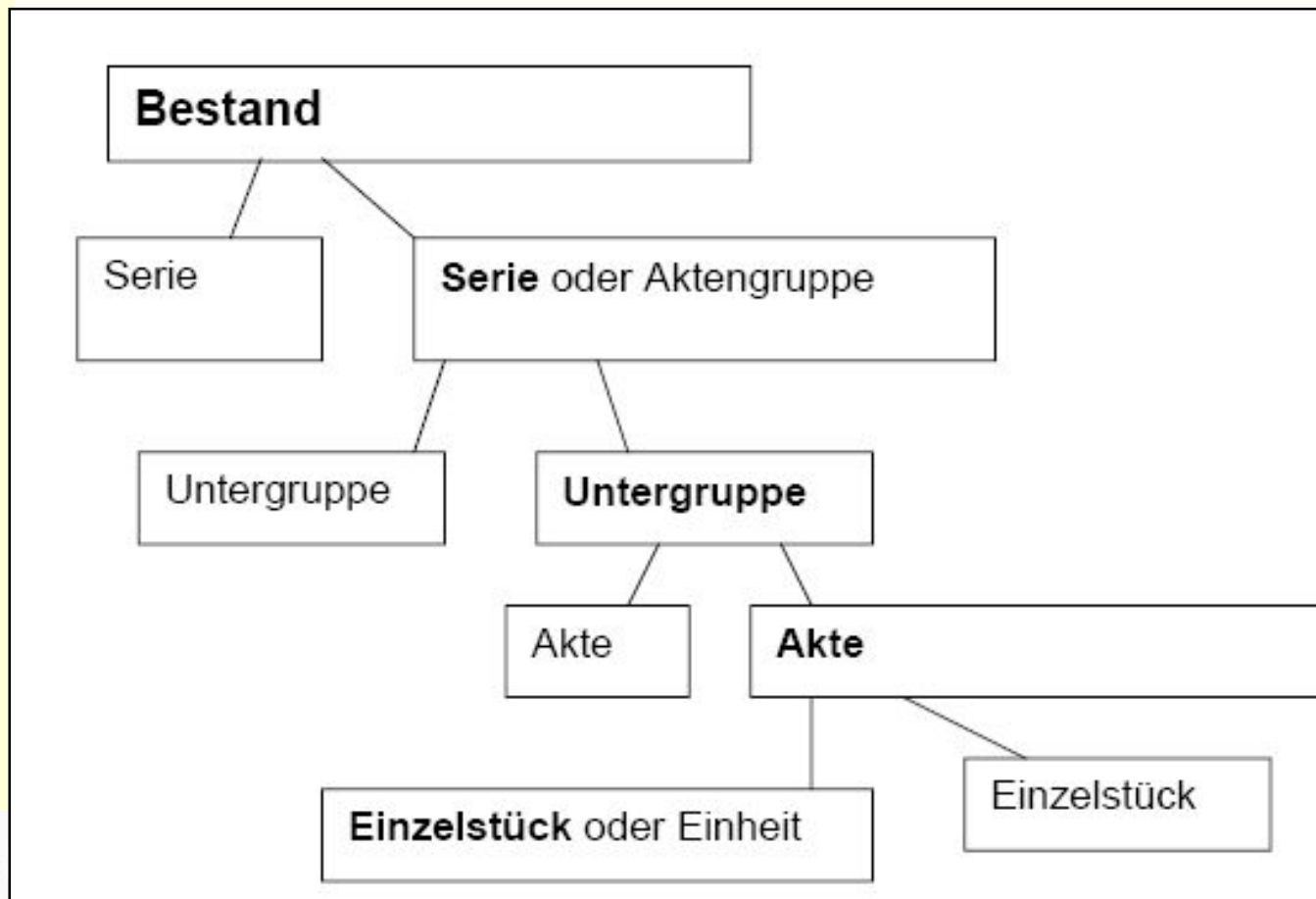
Le format MARC-like permet de traiter:

- Fonds = Nachlässe
- Archives privées = Privatarhive
- Archives d'institutions = Vereinsarchive
- Pièces isolées = Einzelstücke
- Manuscrits médiévaux, selon AMREMM

Il pourrait être étendu pour traiter d'autres types de documents.



# Hiérarchie, niveaux = Stufenkatalogisierung



**Schéma  
ISAD**

# Hiérarchie, niveaux

Il y a dans Aleph des mécanismes pour chaîner des notices dans le cadre d'une hiérarchie à plusieurs niveaux, et pour naviguer:

**du haut vers le bas...ou du bas vers le haut**

<b>Gehe zum Teil</b>	<u>A : Zentralverband (ZV)</u>
<b>Gehe zum Teil</b>	<u>B : Sektion Zürich</u>
<b>Gehe zum Teil</b>	<u>C : Sektion Bern (VbA)</u>
<b>Gehe zum Teil</b>	<u>D : Sektion Basel (AVB)</u>
<b>Gehe zum Teil</b>	<u>E : Sektion Waadt</u>
<b>Gehe zum Teil</b>	<u>F : Zuwachs und Dubletten</u>





# Listes alpha-hiérarchiques

- Marc, Lucien
- Mayrisch, Aline
- Mayrisch, Andrée
- Meder, Cornel
- Mehlen, Raymon
- Meintz, Claude
- Mersch, Félix
- + Meyer, Antoine
- Meyer, Roland
- + Michels, Pol
- Molitor, Victor
- Moulin, Léon
- Muller, Joseph-Emile
  - + I : Manuscrits
  - II : Correspondance
    - 1 : Correspondance de Joseph-Emile Muller
      - + 1 : Correspondance entre Joseph-Emile Muller et Maurice Estève
      - + 2 : Correspondance diverse de Joseph-Emile Muller
    - + 3 : Correspondance concernant la revue littéraire "Der Ferge"
  - III : Documents
    - + 1 : Documents divers concernant Joseph-Emile Muller
    - + 2 : Manuscrits de tierces personnes
    - + 4 : Documents divers de tierces personnes
  - + IV : Contributions
  - + V : Livres
- Munoz, Claudine
- Neumann, Jean
- Newcomer, James

**C'est un complément à Aleph,  
développé par A. von Arx, Bâle.**



# Accès dans le Web OPAC

## a) Soit les accès Aleph standard (mots-clés, index)

IDS Basel / Bern    Einstellungen | Abmelden | Hilfe  
Gesamtkatalog    Suche | Ergebnisliste | Suchverlauf | Korb |  
Archivbestände

Erweiterte Suche | Expertensuche | Blättern >>>

**Stichwortsuche:**

Stichwörter aus allen Feldern  
Stichwörter aus Autor/Körperschaft  
Stichwörter aus dem Titel  
Stichwort aus Schlagwörtern

suche: häberlin    OK

**Blättern in einer Liste:**

Person / Ort, Körperschaft beginnt mit...  
Autor / Ort, Körperschaft beginnt mit...  
Adressat / Ort, Körperschaft beginnt mit...  
Nachlass beginnt mit...

suche:    OK

Y compris des filtres !



# Accès dans le Web OPAC

## b) Soit l'accès via la liste alpha-hiérarchique

- [-] Vereinsarchiv / Archives des associations / Records of corporate bodies
  - + [-] Aargauische Frauenliga zur Bekämpfung der Tuberkulose (AFBT)
  - [-] Aargauische Frauenzentrale (AFZ)
  - [-] Arbeitsgemeinschaft der Schweizerischen Frauenverbände für die politischen Rechte der Frau
  - [-] Arbeitsgemeinschaft unverheirateter Frauen (AUF)
  - [-] Association suisse pour le droit à l'avortement et à la contraception ASDAC/SGRA
  - [-] Association suisse pour le suffrage féminin, section Colombier-environ = Schweizerischer Verba
  - [-] Bad Girls go Everywhere (BGGE)
  - [-] Berner Frauenhaus
  - [-] Bernerischer Haushaltungslehrerinnenverband
  - + [-] BSF-StfStaatsb (Stiftung für staatsbürgerliche Erziehung und Schulung)
  - + [-] BSF - Stiftung für Stipendien und Hilfen an Frauen
  - + [-] Bürgerschaftsgenossenschaft SAFFA
  - [-] Bund Schweizerischer Frauenvereine (BSF) = Alliance de sociétés féminines suisses (ASF)
  - [-] Centre de liaison de sociétés féminines neuchâtelaises
  - [-] Centre de Liaison des Associations Féminines Genevoise (CLAFG)
  - [-] Centre de liaison des associations féminines jurassiennes
  - [-] Centre de liaison des associations féminines valaisannes (CLAF-VS)
  - [-] Centre de liaison des associations féminines vaudoises (CLAVD)
  - [-] Centre de Liaison fribourgeoise des Associations Féminines (CLF) / Freiburger Frauenzentrale
  - [-] Club der Zürcher Berufs- und Geschäftsfrauen



# Politique du catalogage des archives

L'objectif ne devrait pas être seulement de faire des **inventaires XML**, accessibles online avec un système ou un autre.

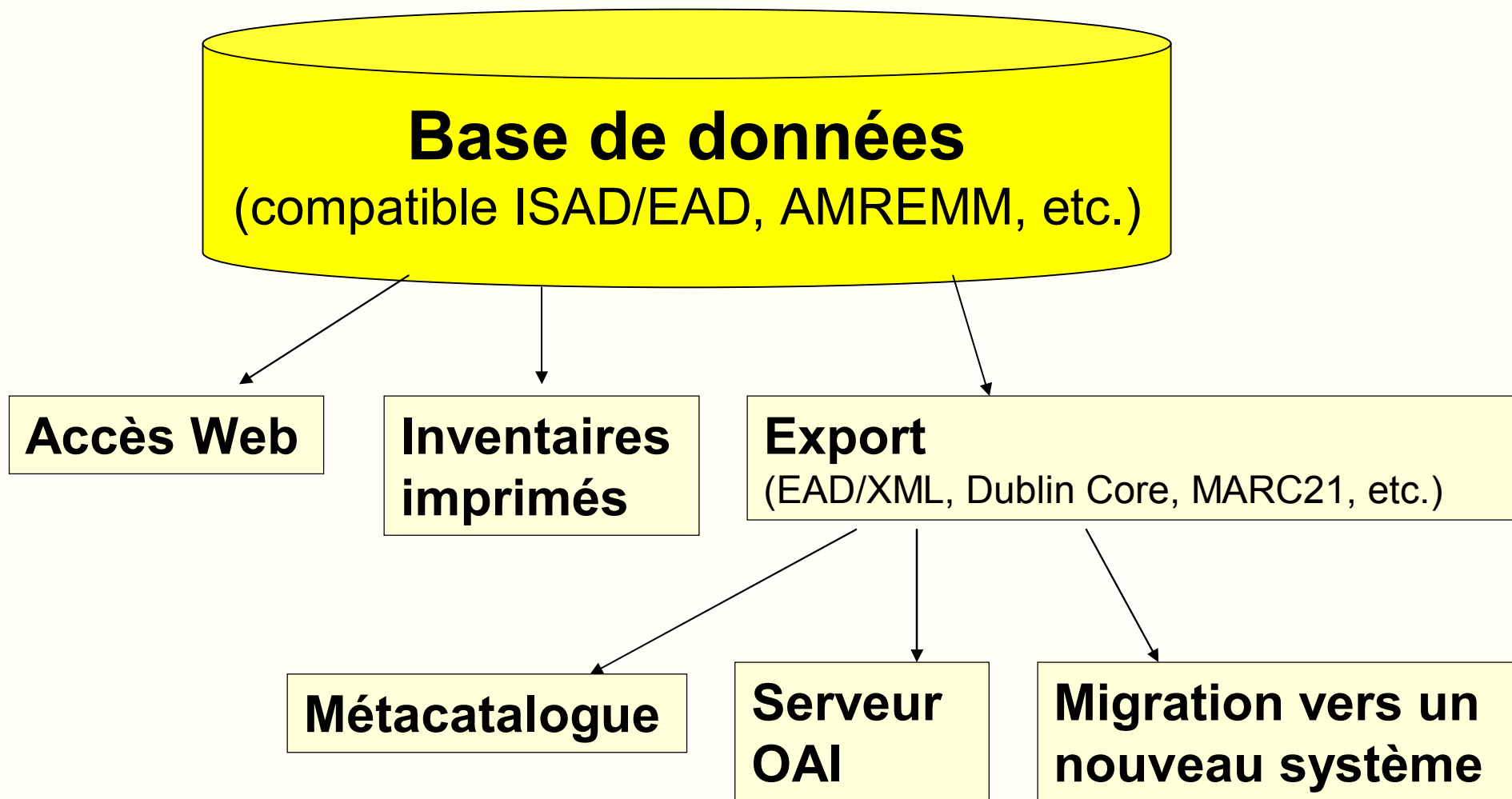
L'objectif devrait être de développer des **bases de données**, en réseau.

**XML** n'est qu'un emballage, ce n'est pas un but.

Un **inventaire** sous forme éditée ne devrait être qu'un produit dérivé de la base de données.



# Politique du catalogage des archives





# Mise en réseau des archives

---

Le travail en réseau, pourquoi?

- **catalogage partagé**: argument essentiel pour les bibliothèques, mais pas valable pour les archives
- **prêt en réseau**: argument essentiel pour les bibliothèques, mais pas valable pour les archives
- **accès global à l'information**: argument essentiel pour les bibliothèques, et tout **aussi essentiel pour les archives!**



# Quels scénarios pour la mise en réseau?

---

**a) Fusionner plusieurs bases existantes (divers systèmes) pour créer un grand réseau centralisé pour les archives, type RERO**

***Scénario pas réaliste!***



## Quels scénarios pour la mise en réseau?

---

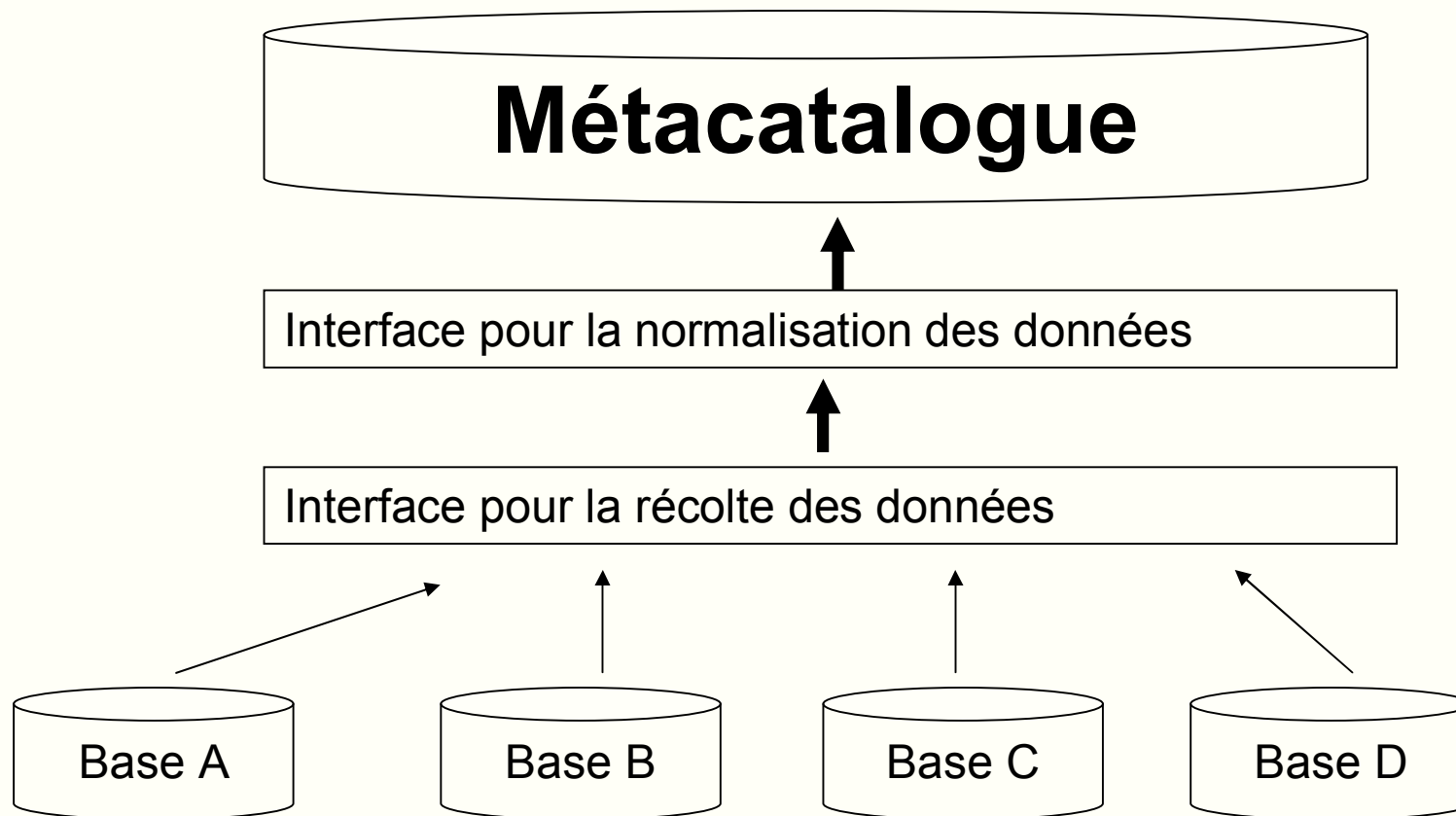
**b) Ne pas augmenter le nombre de systèmes et de bases:** il y a déjà une forte dispersion des données. ***Scénario réaliste!*** On a tout à y gagner: moins de systèmes à acheter/payer, moins de systèmes à gérer, moins de systèmes à migrer.

**Et pour les nouveaux projets, pourquoi ne pas cataloguer les fonds dans une base commune au niveau suisse, au lieu d'acheter et d'installer un nouveau système: *y a-t-il un intérêt pour ce scénario?***



# Quels scénarios pour la mise en réseau?

**c) Créer un métacatalogue, sur le modèle de SwissBib. *Scénario réaliste!***





# Conditions pour la réalisation d'un métacatalogue

---

- adoption généralisée de normes
- module OAI-PMH présent dans tous les systèmes
- volonté politique

## **Avantages:**

- mise à jour automatique
- pas de saisie à double
- accès global à tous les fonds d'archives



# Quelques liens et références

- **Catalogue des archives et manuscrits dans IDS Basel/Bern:**

[http://aleph.unibas.ch/F/?func=file&file\\_name=ibb-archives](http://aleph.unibas.ch/F/?func=file&file_name=ibb-archives)

- **Catalogue des archives et manuscrits au Luxembourg, Centre national de littérature**

<http://www.cnl.public.lu/divers/OPAC/index.html>

- **Catalogue des archives de Lugano Archivio Prezzolini**

Sera ouvert dans quelques mois.

- **Présentation détaillée de la solution retenue dans IDS Basel/Bern**

[http://www.ub.unibas.ch/verbund/ibb/archiv\\_kat/Katalogisierung-Archivbest-deutsch.pdf](http://www.ub.unibas.ch/verbund/ibb/archiv_kat/Katalogisierung-Archivbest-deutsch.pdf)

- **Format MARC-like pour les archives et manuscrits dans IDS Basel/Bern**

[http://www.ub.unibas.ch/verbund/ibb/archiv\\_kat/format-archiv-v13-d-draft.pdf](http://www.ub.unibas.ch/verbund/ibb/archiv_kat/format-archiv-v13-d-draft.pdf)